

Il Sistema Paritetico del Settore Edile

Le système paritaire
dans le secteur du bâtiment



المنظومة المشتركة في قطاع
البناء



Sistemul Paritetic
în Sectorul de Construcii



Sistemi i Bashkuar
në Sektorin e Ndërtimit



Introduzione

La Commissione Nazionale Paritetica per le Casse Edili - CNCE ha deciso di illustrare i buoni motivi per iscriversi alla Cassa Edile, rivolgendosi direttamente alle imprese e ai lavoratori italiani e stranieri.

La solidarietà e l'integrazione sono infatti valori connessi all'attività degli Enti Paritetici per la regolarità, la formazione e la sicurezza nel settore delle costruzioni.

Franco **Osenga** - *Presidente CNCE*
Franco **Turri** - *Vicepresidente CNCE*

Introduction

La Commission paritaire nationale des caisses d'assurance sociale du bâtiment ou CNCE a décidé d'expliquer directement aux entreprises et aux travailleurs italiens et étrangers les bonnes raisons d'adhérer à la Cassa Edile (caisse d'assurance sociale des travailleurs du bâtiment).

La solidarité et l'intégration sont en effet des valeurs liées à l'activité des commissions paritaires qui œuvrent dans les domaines de la régularité, de la formation et de la sécurité dans le secteur du bâtiment.

تمهيد

إن اللجنة الوطنية المشتركة لصناديق البناء – CNCE – قد قررت عرض الأسباب الوجيهة التي تنصح بالاشتراك في صندوق البناء، متوجهة في هذا مباشرة إلى الشركات وإلى العمال الإيطاليين والأجانب.

إن التضامن والتكامل يعدان بين القيم المرتبطة بأنشطة الهيئات المشتركة من أجل ضمان استيفاء شروط العمل لأحكام القانون ولنشر التكوين والتدريب والأمن والسلامة في قطاع البناء.

Introducere

Comisia Națională Paritică a Caselor de Asigurări Edilitare – CNCE, a decis să ilustreze motivele puternice care determină înscrierea la Casele de Asigurări Edilitare, adresându-se direct întreprinderilor și lucrătorilor italieni și străini.

Solidaritatea și integrarea sunt în mod efectiv valori în conexiune cu activitatea Organismelor Paritetice, pentru a asigura reglementarea, formarea și siguranța în sectorul construcțiilor.

Hyrje

Komisioni Kombëtar i Bashkuar i Fondeve të Ndërtimit - KKBFN ka vendosur të paraqesë motivet serioze për tu regjistruar në Fondet e Ndërtimit, duke ju drejtuar direkt ndërmarrjeve dhe punëtorëve italianë dhe të huaj.

Solidariteti dhe integrimi janë në fakt merita të lidhura me aktivitetin e Enteve të Bashkuara për rregullsinë, formimin dhe sigurimin në sektorin e ndërtimeve.






























Indice

 Table des matières

 فهرس

 Cuprins

 Treguesi

 pag. 3	Gli Enti Paritetici del Settore Edile	 Les Commissions Paritaires dans le Secteur du Bâtiment	4
		 الهيئات المشتركة في قطاع البناء	4
		 Organismele Paritetice din Sectorul Construcțiilor	5
		 Entet e Bashkuara te Sektorit te Ndertimit	5
 pag. 6	Le Casse Edili	 Les Casse Edili	7
		 بنوك أو صناديق البناء	7
		 Casele de Asigurări Edilitare	8
		 Fondet e Ndertimit	8
 pag. 9	Prestazioni nazionali	 Les Prestations au niveau National	10
		 الخدمات الوطنية	11
		 Prestații Naționale	12
		 Shërbime në Shkallë Kombëtare	13
 pag. 14	Prestazioni territoriali	 Les Prestations au niveau Local	15
		 خدمات إقليمية	15
		 Prestații Teritoriale	16
		 Shërbime Teritoriale	16
 pag. 17	Speciale Edilcard		
 pag. 33	DURC Documento Unico di Regolarità Contributiva	 DURC	34
		 وثيقة إجازات سداد المساهمات بشكل منتظم (DURC)	34
		 DURC	35
		 DUKR	35
 pag. 36	Le Scuole Edili	 Les Scuole Edili	37
		 معاهد البناء أو مدارس البناء	37
		 Școlile Edilitare	38
		 Shkollat e Ndertimeve	38
 pag. 39	CPT I Comitati Paritetici Territoriali	 Les Comités Paritaires Locaux (CPT)	40
		 اللجان الإقليمية المشتركة (CPT)	40
		 Comitetele Paritetice Teritoriale (CPT)	41
		 Komitetet e Bashkuara Teritoriale (KBT)	41
 pag. 42	Prevedi	 Le Regime «Prevedi»	43
		 بريفيدي	43
		 Prevedi	44
		 Parashikim Per Të Ardhmen	44
 pag. 45	Elenco Sedi Casse Edili	 Liste des sièges des Casse Edili	45
		 قائمة مقرات صناديق البناء	45
		 Lista Sediilor Caselor de Asigurări Edilitare	45
		 Lista e Zyrave të Fondeve të Ndertimit	45

Capitolo

[01]

Gli Enti Paritetici del Settore Edile

Gli enti paritetici, o bilaterali, sono organismi di emanazione contrattuale costituiti e gestiti - allo stesso livello e con pari competenze - dai rappresentanti sindacali dei datori di lavoro e dei lavoratori dei diversi comparti produttivi.

Quelli del settore edile, diffusi in tutto il Paese a livello territoriale, sono le Casse Edili, le Scuole edili e i Comitati paritetici territoriali per la prevenzione infortuni (Cpt).

Tali enti sono coordinati a livello nazionale - rispettivamente - dalla Commissione nazionale paritetica per le Casse Edili (Cnce), dall'Ente nazionale per la formazione e l'addestramento professionale (Formedil) e dalla Commissione nazionale per la prevenzione infortuni, l'igiene e l'ambiente di lavoro (Cncpt).

Les Commissions Paritaires dans le Secteur du Bâtiment

Les commissions paritaires ou bilatérales, ce sont des organismes établis par les conventions collectives, qui sont constitués et gérés – sur un pied d'égalité et avec les mêmes compétences – par les représentants syndicaux tant des employeurs que des travailleurs/travailleuses des divers secteurs de la production.

Dans le secteur du bâtiment, ces organismes existent au niveau local sur l'ensemble du Pays: ce sont les *Casse Edili* (caisses d'assurance sociale des travailleurs du bâtiment), les *Scuole Edili* (centres de formation professionnelle dans le secteur du bâtiment) et les *CPT* à savoir les Comités paritaires locaux de prévention des accidents du travail.

Au niveau national, ces organismes sont coordonnés respectivement par la CNCE (Commission paritaire nationale des caisses d'assurance sociale du bâtiment), par FORMEDIL (organisme national de formation professionnelle dans le secteur du bâtiment) et par la CNCPT (Commission nationale de prévention des accidents du travail, de la santé et du milieu de travail).

الهيئات المشتركة في قطاع البناء

إن الهيئات المشتركة أو الثنائية هي تنظيمات تقوم على التعاقد مكونة ومدارة – على ذات المستوى وباختصاصات متساوية – من قبل ممثلي النقابات وأرباب العمل والعاملين في مختلف القطاعات الإنتاجية.

والهيئات من هذا النوع في قطاع البناء، المنتشرة في كل أنحاء البلاد على المستوى الإقليمي، هي بنوك أو صناديق البناء ومعاهد أو مدارس البناء واللجان الإقليمية المشتركة للوقاية من الإصابات (Cpt).

وتُنسق اللجان المذكورة على المستوى الوطني – بالتوالي – من قبل اللجنة الوطنية المشتركة لبنوك البناء (Cnce)، والهيئة الوطنية للتكوين والتدريب المهني (Formedil)، واللجنة الوطنية للوقاية من الإصابات وللصحة ولبينة العمل (Cncpt).



Organismele Paritetice din Sectorul Construcțiilor

Instituțiile paritetice sau bilaterale sunt organisme de derivație contractuală constituite și gestionate la același nivel și cu competențe egale – de reprezentanții sindicali ai angajatorilor și cei care reprezintă lucrătorii din diferitele sectoare de producție.

Organismele din sectorul construcțiilor, răspândite pe întregul teritoriu la nivel național, sunt reprezentate de Casele Edilitare, Școlile Edilitare și Comitetele paritetice teritoriale pentru prevenirea accidentelor de muncă (*Cpt*).

Aceste instituții sunt coordonate la nivel național de Comisia națională paritetică pentru Casele de Asigurări Edilitare (*Cnce*), de Institutul național pentru formarea și instruirea profesională (*Formedil*) și respectiv, de Comisia națională pentru prevenirea accidentelor de muncă, pentru igienă și mediul de lucru (*Cncpt*).



Entet e Bashkuara te Sektorit te Ndertimit

Entet e bashkuara ose dypalëshe, janë organe të lëshimit të kontratës të ndërtuara dhe të drejtuara - në të njëjtin nivel dhe me kompetenca të barabarta - nga perfaqësuesit e sindikatave të punëdhënësit dhe të punëtorëve të sektorëve të ndryshëm prodhuese.

Ato të sektorit ndërtues, të shpërndara në të gjithë vendin në nivel territorial, janë Fondet e Ndërtimeve, Shkollat e ndërtimit dhe Komitetet e bashkuara territoriale për parandalimin e aksidenteve (fatkeqesive) (*Kbt*).

Këto ente janë të koordinuara në nivel kombëtar - respektivisht - nga Komisioni kombëtar i bashkuar për Fondet e Ndërtimit (*Kkfn*), nga Enti kombëtar për formimin e përgatitjen (stërvitjen) profesionale (*Formndertim*) dhe nga Komisioni kombëtar për parandalimin e aksidenteve (fatkeqesive), higjienen e ambientin e punës (*Kkkbt*).

Capitolo

«« 02 »»

Le Casse Edili

Le Casse Edili costituiscono lo strumento indispensabile per l'attuazione di una componente importante dei contratti collettivi di lavoro del settore delle costruzioni. Oltre a questo, tra i loro compiti principali, c'è anche quello di gestire una serie di sussidi e assistenze nei confronti dei lavoratori.

Le Casse svolgono un ruolo fondamentale in relazione alle caratteristiche del rapporto di lavoro nel settore edile, che spesso si svolge in realtà a forte frammentazione, sia per la temporaneità dei cantieri che per la mobilità interaziendale dei lavoratori; per cui l'iscrizione alle Casse Edili costituisce l'unico fattore che può assicurare l'efficace applicazione del contratto di lavoro, garantendo agli operai uniformità di trattamento e riconoscimento dell'anzianità lavorativa, indipendentemente dalla propria permanenza nella singola azienda.

Les Casse Edili

Les *Casse Edili* (caisses d'assurance sociale des travailleurs du bâtiment), ce sont un instrument indispensable pour la mise en œuvre d'une composante majeure des conventions collectives de travail dans le secteur du bâtiment. En plus de cette tâche, les Caisses ont aussi pour mission de gérer plusieurs indemnités, allocations et prestations à l'intention des travailleurs/travailleuses.

Les Caisses jouent un rôle crucial par rapport aux caractéristiques propres à la relation de travail dans le secteur du bâtiment, qui se déroule souvent dans des contextes très fragmentés, en raison tant du caractère temporaire des chantiers tant de la mobilité des travailleurs entre les entreprises de construction; par conséquent, l'adhésion aux Caisses est le seul élément qui peut assurer la mise en application efficace du contrat de travail, en assurant à tous les ouvriers un traitement égal et la reconnaissance de leur ancienneté de service, quelle que soit leur permanence dans telle ou telle entreprise.

بنوك أو صناديق البناء



تمثل بنوك البناء الأداة التي لا غنى عنها اللازمة لتطبيق عنصر هام من عقد العمل الجماعي في قطاع البناء. وإضافة لهذا، نجد بين مهامها الرئيسية اختصاص إدارة سلسلة من أعمال الدعم والمساعدة التي تقدم للعاملين.

وتلعب الصناديق المذكورة دوراً أساسياً اعتباراً لطبيعة علاقة العمل في قطاع البناء، الذي كثيراً ما يكون واقعه مجزأً، سواء بسبب الوقت المحدود زمنياً لمواقع العمل أو لتنقل العاملين بين شركات مختلفة للعمل؛ لذا فإن التسجيل في صناديق البناء يعد العامل الوحيد القادر على ضمان تطبيق فاعل لعقد العمل، حيث يضمن للعامل معاملة متسقة أو متساوية وتقديراً للأقدمية في العمل، بغض النظر عن استمرار عمل العامل في شركة واحدة.

Casele de Asigurări Edilitare

Casele de Asigurări Edilitare constituie un instrument indispensabil pentru aplicarea practică a unei componente importante a contractelor colective de muncă din sectorul construcțiilor. De asemenea, printre atribuțiile principale ale acestora este și acela de a gestiona o serie de subsidii și asistență în beneficiul lucrătorilor.

Casele de asigurări au un rol fundamental privitor la caracteristicile contractului de muncă în sectorul construcțiilor, unde activitatea se desfășoară frecvent în realități cu o puternică fragmentare, datorită atât duratei temporare a șantierelor cât și cauzată de mobilitatea de la o întreprindere la alta a lucrătorilor; de aceea înscrierea la Casele de Asigurări Edilitare constituie singurul factor care poate asigura aplicarea eficace a contractului de muncă, garantând lucrătorilor o uniformitate de tratament și recunoașterea vechimii în muncă, indiferent de perioada de permanență într-o aceeași întreprindere.

Fondet e Ndërtimit

Fondet e ndërtimit janë një instrument i domosdoshëm për realizimin e një komponenti të rëndësishëm të kontratave kolektive të punës të sektorit të ndërtimeve. Përveç kësaj, ndër detyrat kryesore të tyre, është edhe ajo e drejtimit (administrimit) të një sërë ndihmesh(subvencione) dhe asistencash në drejtim të punëtorëve.

Fondet luajnë një rol të rëndësishëm lidhur me karakteristikat e raportit të punës në sektorin e ndërtimit, që shpesh në realitet bëhet me fragmente të forta, si përsa i përket përkohësisë së kantierëve ashtu dhe për lëvizshmërinë e punëtorëve në ndërmarrje; për këtë arsye regjistrimi në Fondet e Ndërtimeve është i vetmi faktor që mund të sigurojë aplikimin me efektshmeri të kontratës së punës, duke garantuar punëtorëve uniformitetin në trajtimin dhe njohjen e vjetërsisë në punë, pamvarësisht nga qëndrimi në punë vetëm në një ndërmarrje.

Prestazioni nazionali

Le Casse Edili hanno il compito di gestire una serie di prestazioni a favore dei lavoratori, stabilite dalla contrattazione collettiva nazionale ed uguali su tutto il territorio, in materia di:

- **Ferie e gratifica natalizia**

Le Casse gestiscono ed erogano ai lavoratori le somme che le imprese sono tenute ad accantonare presso le Casse stesse per le ferie e la gratifica natalizia, per un totale complessivo del 18,50% della retribuzione.

- **Malattia, infortunio sul lavoro e malattie professionali**

Le Casse erogano, attraverso le imprese, una prestazione economica che integra quelle corrisposte rispettivamente da Inps e Inail nei casi di malattia o di infortunio.

- **Anzianità Professionale Edile (Ape)**

Le Casse Edili erogano annualmente una prestazione economica agli operai che abbiano maturato l'anzianità professionale edile; ossia a quei lavoratori per i quali, in un biennio, risultino denunciate almeno 2.100 ore di lavoro. L'entità di tale prestazione aumenta in base al livello di anzianità professionale edile raggiunto, in relazione cioè al numero dei bienni consecutivi in cui i lavoratori hanno già maturato tale prestazione.

Vengono, in tal modo, corrisposti aumenti retributivi in funzione della permanenza nel settore e indipendentemente dal cambiamento di datore di lavoro.

Les prestations au niveau national

Les *Casse Edili* ont pour mission de gérer plusieurs prestations à l'intention des travailleurs, qui sont établies par la négociation collective nationale et qui sont les mêmes dans toutes les régions d'Italie, en matière de:

- **Congés et gratification de Noël**
Les Caisses gèrent et versent aux travailleurs les sommes que les entreprises sont tenues de placer dans un fonds des Caisses elles-mêmes destiné aux congés et à la gratification de Noël et qui totalisent 18,50% de leur rémunération.
- **Maladie, accidents du travail et maladies professionnelles**
Les Caisses paient aux travailleurs, par l'intermédiaire des entreprises, une allocation qui s'ajoute à celles payées respectivement par l'INPS (Institut national de la prévoyance sociale) et par l'INAIL (Institut national d'assurance contre les accidents du travail) en cas de maladie ou d'accident du travail.
- **Ancienneté professionnelle dans le secteur du bâtiment**
Les *Casse Edili* paient une allocation annuelle aux ouvriers ayant atteint l'ancienneté professionnelle dans le secteur du bâtiment, qui correspond à au moins 2.100 heures de travail déclarées sur une période de deux ans.
Le montant de cette allocation augmente en fonction du niveau d'ancienneté professionnelle atteint dans le secteur du bâtiment, à savoir en fonction du nombre de périodes de deux ans consécutives sur lesquelles les travailleurs ont déjà accumulé cette allocation.
Ainsi, des augmentations de salaires sont-elles accordées en fonction de la permanence des travailleurs dans le secteur du bâtiment et sans tenir compte des changements d'employeurs.

الخدمات الوطنية



تتولى صناديق البناء مهمة إدارة عدد من الخدمات المقدمة للعمال، تُحدد بموجب التعاقد الجماعي الوطني وتكون متساوية في كل أنحاء البلاد، وذلك في المجالات التالية:

- **العطلات ومكافأة عيد الميلاد.**
تدير الصناديق وتصرف للعاملين المبالغ التي يفرض على الشركات ادخارها في الصناديق ذاتها للعطلات ومكافأة عيد الميلاد، وذلك بإجمالي يعادل 18,50% من الراتب؛
- **المرض والإصابات أثناء العمل والأمراض المهنية أو الناجمة عن طبيعة العمل.**
تقوم الصناديق، عبر الشركات، بصرف خدمات مالية تكاملية أي مكملة لتلك التي تصرفها على التوالي الهيئة الوطنية للضمان الاجتماعي Inps، والهيئة الوطنية للتأمين من الإصابات أثناء العمل Inail، وذلك في حالات المرض أو التعرض لإصابة؛
- **الأقدمية المهنية للعاملين في قطاع البناء (Ape).**
كذلك تصرف صناديق البناء سنوياً خدمة مالية للعمال الذين استوفوا فترة أقدمية مهنية في مجال البناء؛ أي للعاملين الذين يثبت عملهم في فترة سنتين لمدة لا تقل عن 2100 ساعة عمل، بموجب إعلام الشركات بهذا وفق الإجراءات القانونية المتبعة. وتزيد قيمة الخدمة المالية المذكورة بناء على مستوى الأقدمية المهنية في قطاع البناء الذي بلغه العامل، أي بناء على عدد فترة السنتين المتواليات التي استحق خلالها العمل الخدمة المذكورة.
على هذا النحو تُصرف للعامل زيادات في المستحقات بناء على طول فترة عمله في القطاع بغض النظر عن تغيير رب العمل أو الشركات التي عمل بها وعددها.

Prestații naționale

Casele de Asigurări Edilitare au sarcina de a gestiona o serie întreagă de prestații în beneficiul lucrătorilor, stabilite prin contractul colectiv național, aceleași pe întregul teritoriu național, privitor la:

- **Concediul și gratificația de Crăciun**
Casele gestionează și varsă lucrătorilor sumele pe care întreprinderile au obligația să le pună la dispoziția Caselor pentru concedii și gratificații din perioada Crăciunului, sume ce se ridică la 18,50% din retribuție.
- **Boală, accidente de muncă și boli profesionale**
Casele varsă, prin intermediul întreprinderii, o prestație economică care integrează sumele vărsate de Inps și Inail în caz de boală sau de accident de muncă.
- **Vechime Profesională în Construcții (Ape)**
Casele de Asigurări Edilitare varsă anual o prestație economică lucrătorilor care au dobândit o vechime în muncă în sectorul construcțiilor; mai precis, acelor lucrători pentru care, într-o perioadă de doi ani, au fost comunicate cel puțin 2.100 ore de lucru. Nivelul acestei prestații crește pe baza nivelului vechimii profesionale atins în construcții, în legătură cu numărul de perioade de doi ani consecutivi în care lucrătorii au obținut această prestație.
În acest fel, sunt dispensate creșteri de retribuție în funcție de permanența în sector și indiferent de schimbarea angajatorului.



Shërbime në shkallë kombëtare

Fondet e Ndërtimeve kanë detyrë të drejtojnë një sërë shërbimesh në favor të punëtorëve, të stabilizuara nga kontrata kolektive kombëtare dhe e njëjtë në të gjithë territorin, përsa i takon:

- **Pushimeve dhe shpërblimeve për krishtlindje**

Fondet drejtojnë dhe i japin punëtorëve shumat që ndërmarrjet janë të detyruara të lënë mënjanë në Kasat (Arkat) po të tyre për pushimet dhe shpërblimet për krishtlindje, për një shumë totale prej 18,50% të pagës.

- **Sëmundje, aksident në punë dhe sëmundje profesionale**

Fondet japin, nëpërmjet ndërmarrjeve, një ndihmë ekonomike që plotëson ato që i përkasin të paguajne respektivisht Inps e Inail në rastet e sëmundjeve o aksidenti.

- **Vjetërsia në Punë në Ndërtim (Vpn)**

Fondet e Ndërtimeve i japin çdo vit një ndihmë ekonomike punëtorëve që kanë mbushur vjetërsinë në punë në ndërtim; ose atyre punëtorëve të cilëve, në dy vjet, i rezultojnë të deklaruara të paktën 2.100 orë pune. Kjo shumë rritet në bazë të nivelit të vjetërsisë të arritur në punë në ndërtim, në relacion domethënë me numrin e dyvjeçarëve në vazhdimësi të cilat punëtorët i kanë mbushur (plotësuar).

Në këtë mënyrë bëhen, përkatësisht rritje shpërblimesh në varësi të qëndrimit në sektor dhe pamvarësisht nga ndryshimi i punëdhënësit.

Capitolo

!04i

Prestazioni territoriali

Oltre alle prestazioni valide su tutto il territorio nazionale, le Casse Edili ne erogano anche altre che variano sul territorio, nella quantità e nelle modalità, a seconda delle disposizioni contenute nei contratti integrativi dei contratti nazionali.

Si tratta di rimborsi per i lavoratori che devono sostenere spese sanitarie (anche in seguito ad infortuni e malattie professionali), o per l'acquisto di protesi odontoiatriche e ortopediche, supporti acustici e da vista, o per assistenza ai familiari in casi di difficoltà (handicap, alcolismo, sieropositività, tossicodipendenza), o per il periodo di maternità delle lavoratrici, borse di studio, assegni funerari, prestiti, soggiorni in colonie, forniture di vestiario da lavoro ecc.

Les prestations au niveau local

Outre les prestations s'appliquant à l'ensemble du niveau national, les *Casse Edili* en accordent aussi d'autres au niveau local, dont le montant et les procédures d'octroi varient en fonction des dispositions contenues dans les contrats complémentaires aux conventions collectives nationales.

Il s'agit de remboursements pour les travailleurs qui doivent engager des frais médicaux (y compris suite à des accidents du travail et à des maladies professionnelles) ou des frais liés à l'achat de prothèses dentaires, implants orthopédiques, appareils de correction auditive et visuelle ou des frais d'assistance pour leurs familles en cas de difficultés (handicap, alcoolisme, séropositivité, toxicomanie) ou bien pour la période de maternité des travailleuses; ces allocations comprennent aussi des bourses d'études, le remboursement des frais funéraires, des prêts, des séjours en colonie, la fourniture de tenues de travail, etc.

خدمات إقليمية



إضافة إلى الخدمات المقدمة على المستوى الوطني، تقدم صناديق البناء خدمات إضافية تتنوع وتختلف من إقليم إلى آخر، في كميتها وفي إجراءاتها، حسب الأحكام التي تتضمنها عقود العمل التكميلية أي المكملة للعقود الوطنية.

وهي تتمثل في مبالغ مالية يُعاد سدادها إلى العاملين الذين يتعين عليهم تحمل تكاليف طبية (وذلك أيضا إثر التعرض لإصابات أو الإصابة بمرض مهني)، أو لسداد تكلفة جراحات ترقيعية في الفم والأسنان أو في الأطراف، ولشراء حاجات دعم السمع أو البصر (سماعات أو نظارات وما شابه)، أو لمساعدة من يواجه صعوبات من أفراد الأسرة (مثل الإصابة بعائق أو المعاناة من إدمان الكحول أو الإصابة بمرض فقدان المناعة المكتسب أي الإيدز أو إدمان المخدرات)، أو لفترة الحمل والولادة للعاملات، أو منح دراسية، أو تحمل تكاليف دفن أحد أفراد الأسرة، أو قروض، أو لتحمل تكلفة الإقامة في إحدى قرى العطلات، أو لشراء ملابس للعمل وما شابه ذلك.

Prestații teritoriale

În afara prestațiilor valabile pe întregul teritoriu național, Casele de Asigurări Edilitare dispensează și alte prestații care diferă după teritoriu, din punct de vedere cantitativ și în modalități, conform dispozițiilor conținute în contractele de integrare a contractelor naționale.

Este vorba de rambursarea cheltuielilor pentru lucrătorii care trebuie să susțină cheltuieli de sănătate (inclusiv în urma accidentelor de muncă și a bolilor profesionale), sau pentru achiziționarea unor proteze odontoiatrice și ortopedice, aparate acustice și de vedere, sau pentru asistența membrilor familiei în situații de dificultate (handicap, alcoolism, seropozitivitate, toxicodependență), sau pentru perioada de maternitate a lucrătoarelor, burse de studiu, ajutoare pentru funeralii, împrumuturi, vacanțe în colonie, furnizarea de echipament de lucru, etc.

Shërbime teritoriale

Përveç shërbimeve të vlefshme në të gjithë territorin kombëtar, Fondet e Ndërtimeve kryejnë edhe të tjera që variojnë sipas territorit, në sasi e në mënyrat, sipas dispozitave të përmbajtura në kontratat integrative të kontratave kombëtare.

Bëhet fjalë për rimbursimet për punëtorët që duhet të përballojnë shpenzimet shëndetsore (edhe në vazhdim të aksidenteve dhe sëmundjeve profesionale), o për blerje të protezave odontoiatrike dhe ortopedike, suporte dëgjimi e shikimi, o për asistencë familjarëve në rastet e vështirësive (handikap, alkoholizmi, sieropozitiv, drogim kronik), o për periudhën e lindjes të punetoreve, bursa studimi, pagesë (çek) në rast vdekje, para hua, pushime në kampe pushimi, furnizim veshmbathjesh pune etj.

* Speciale *

Edilcard

L'Edilcard è una prestazione sanitaria istituita dalla Commissione nazionale paritetica per le Casse Edili a favore dei lavoratori e dei datori di lavoro del settore delle costruzioni che prevede, tra l'altro:

- un rimborso per le spese sanitarie dovute ad infortunio professionale o extraprofessionale o malattia professionale;
- un'indennità forfetaria per ricovero ospedaliero e per grave invalidità a seguito di infortunio professionale;
- una copertura delle spese per la riabilitazione neuromotoria o per le spese odontoiatriche a seguito di infortunio professionale.

Estratto dalla Polizza Assicurativa per la prestazione Edilcard

Fondo Nazionale rimborso spese sanitarie da infortunio e malattie professionali

Il **Fondo** è operante nei confronti degli **Operai** iscritti presso Casse Edili che, attraverso la **Cnce**, abbiano aderito in formula cumulativa alla presente polizza, per il caso di:

- 1 **Rimborso spese sanitarie a seguito di infortunio professionale od extra professionale;**
- 2 **Rimborso spese sanitarie a seguito di malattie professionali;**
- 3 **Indennità forfetaria a seguito di infortunio professionale e cure di riabilitazione neuromotorie;**
- 4 **Rimborso spese sanitarie a seguito di infortunio professionale che colpisca l'apparato masticatorio;**
- 5 **Assegno funerario a seguito di infortunio professionale;**
- 6 **Assegno funerario a seguito di malattia professionale.**

1 Fondo Nazionale rimborso spese sanitarie operai

Se, in conseguenza di **infortunio professionale od extra professionale**, l'assicurato fa ricorso a prestazioni sanitarie, la Compagnia rimborsa, fino alla concorrenza del massimale previsto nel successivo punto 7 comma a) inizialmente convenuto in **€ 1.000,00** le spese sostenute per:

- * accertamenti diagnostici;
- * accertamenti medico legali, esclusi quelli previsti al punto 2.15 (controverse) delle Condizioni Generali di Assicurazione;
- * visite mediche e specialistiche;
- * onorari del chirurgo e di ogni altro componente l'équipe operatoria, diritti di sala operatoria, materiale di intervento;
- * apparecchi protesici o terapeutici applicati durante l'intervento chirurgico;
- * trasporto dell'assicurato in ambulanza all'Istituto di Cura o all'ambulatorio e viceversa;
- * cure mediche fisioterapiche e trattamenti fisioterapici rieducativi;
- * acquisto, noleggio o affitto di apparecchi terapeutici o di apparecchi protesici di qualsiasi tipo (escluse protesi dentarie).

Il fondo, tramite la Compagnia, rimborsa, inoltre, sino al **20%** (eventualmente rivedibile di anno in anno) della somma assicurata, le spese sostenute, in conseguenza di infortunio, per protesi dentarie.

Qualora l'assicurato risulti iscritto al Fondo Pensionistico "**Prevedi**" il massimale viene elevato ad **€ 2.000,00**.

1.b) Rimborso integrale del ticket

Nel caso in cui il lavoratore si rivolga alle strutture pubbliche e non a quelle private per le prestazioni di cui ai punti precedenti, verranno integralmente rimborsati i ticket dovuti al S.S.N., senza applicazione di alcuna franchigia.

2 Fondo nazionale rimborso spese sanitarie a seguito di malattie professionali

Se in conseguenza di una o più delle patologie riportate nella Tabella "A" - Malattie Professionali - allegata alla pag. 19, riconosciuta come malattia professionale dall'Ente preposto (INAIL/INPS) e comportante un grado di invalidità permanente pari o superiore al 55%, l'assicurato fa ricorso ad una o più delle prestazioni sanitarie sotto riportate, la Compagnia rimborsa, fino alla concorrenza del massimale previsto nel successivo punto 7 comma b), inizialmente convenuto in **€ 1.000,00**, le spese sostenute nei 180 giorni antecedenti e nei 360 giorni successivi al riconoscimento della professionalità della malattia contratta per:

- * accertamenti diagnostici;
- * accertamenti medico legali, esclusi quelli previsti al punto 2.15 (controversie) delle Condizioni Generali di Assicurazione;
- * visite mediche e specialistiche, con una franchigia fissa pari a **€ 50,00**;
- * cure mediche fisioterapiche e trattamenti fisioterapici rieducativi;
- * acquisto, noleggio o affitto di apparecchi terapeutici o di apparecchi protesici.

2.b) Rimborso integrale ticket

Nel caso in cui il lavoratore si rivolga alle strutture pubbliche e non a quelle private per le prestazioni di cui ai punti precedenti, verranno integralmente rimborsati i ticket dovuti al S.S.N., senza applicazione di alcuna franchigia.

3 Indennità forfetaria a seguito di infortunio professionale con ricovero minimo di 15 giorni, invalidità permanente maggiore di 50% e per cure di riabilitazione neuromotoria presso Istituto abilitato ai sensi della legge.

- a) Qualora l'assicurato, a seguito di infortunio professionale, fosse ricoverato presso un Istituto di Cura per un periodo pari ad almeno 15 giorni, la Compagnia provvederà ad indennizzarlo con una somma di **€ 1.500,00**. Qualora l'assicurato risulti iscritto al Fondo Pensionistico "Prevedi" tale indennità viene elevata ad **€ 3.000,00**.
- b) Qualora l'assicurato, a seguito di infortunio professionale, fosse ricoverato presso un Istituto di Cura per un periodo pari ad almeno 30 giorni, l'indennizzo di cui al punto a) viene elevato alla somma di **€ 2.000,00**. Qualora l'assicurato risulti iscritto al Fondo Pensionistico "Prevedi" tale indennità viene elevata ad **€ 4.000,00**.

Le indennità di cui al punto b) escludono quelle previste al punto a).

- c) Qualora all'assicurato, a seguito di infortunio professionale, fosse riscontrata una Invalidità Permanente superiore al 50%, la Compagnia liquiderà una somma di **€ 5.000,00** (**€ 3.500,00** se l'assicurato ha già beneficiato di quanto previsto nel paragrafo a) precedente). Qualora l'assicurato risulti iscritto al Fondo Pensionistico "Prevedi" tale indennità viene elevata ad **€ 10.000,00** (**€ 7.000,00** se l'assicurato ha già beneficiato di quanto previsto nel paragrafo a) precedente).
- d) Qualora all'assicurato, a seguito di infortunio professionale, fosse riscontrata una Invalidità Permanente superiore al 50%, la Compagnia liquiderà una somma di **€ 5.000,00** (**€ 3.000,00** se l'assicurato ha già beneficiato di quanto previsto nel paragrafo b) precedente). Qualora l'assicurato risulti iscritto al Fondo Pensionistico "Prevedi" tale indennità viene elevata ad **€ 10.000,00** (**€ 6.000,00** se l'assicurato ha già beneficiato di quanto previsto nel paragrafo b) precedente).

Le indennità di cui al punto d) escludono quelle previste al punto c).

e) Rimborso spese sanitarie a seguito di infortunio professionale con conseguenti cure di riabilitazione neuromotoria effettuate presso Istituto abilitato ai sensi di legge.

e.1) Qualora l'assicurato, a seguito di infortunio professionale, fosse ricoverato presso un Istituto di Cura con un periodo di prognosi di almeno trenta giorni e a seguito dell'infortunio si rendessero necessarie cure per la riabilitazione neuromotoria comportanti un ricovero superiore a 60 giorni ma inferiore a 181 giorni, la Compagnia provvederà ad indennizzarlo fino a un massimo di **€ 5.000,00**. Da intendersi come disponibilità unica per ciascun anno assicurativo per ogni lavoratore assicurato. La riabilitazione potrà essere effettuata esclusivamente presso un Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico ed Ospedale di rilievo nazionale e di alta specializzazione per la riabilitazione neuromotoria ai sensi della legge **n. 833/78, art. 42 e successive modifiche ed integrazioni**.

e.2) Qualora l'assicurato, a seguito di infortunio professionale, fosse ricoverato presso un Istituto di Cura con un periodo di prognosi di almeno trenta giorni e a seguito dell'infortunio si rendessero necessarie cure per la riabilitazione neuromotoria comportanti un ricovero superiore a 180 giorni ma inferiore a 361 giorni, la Compagnia provvederà ad indennizzarlo fino a un massimo di **€ 10.000,00**. Da intendersi come disponibilità unica per ciascun anno assicurativo per ogni lavoratore assicurato.

La riabilitazione potrà essere effettuata esclusivamente presso un Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico ed Ospedale di rilievo nazionale e di alta specializzazione per la riabilitazione neuromotoria ai sensi della legge **n. 833/78, art. 42 e successive modifiche ed integrazioni**.

e.3) Qualora l'assicurato, a seguito di infortunio professionale, fosse ricoverato presso un Istituto di Cura con un periodo di prognosi di almeno trenta giorni e a seguito dell'infortunio si rendessero necessarie cure per la riabilitazione neuromotoria comportanti un ricovero superiore a 360 giorni, la Compagnia provvederà ad indennizzarlo fino a un massimo di **€ 20.000,00**. Da intendersi come disponibilità unica per ciascun anno assicurativo per ogni lavoratore assicurato.

La riabilitazione potrà essere effettuata esclusivamente presso un Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico ed Ospedale di rilievo nazionale e di alta specializzazione per la riabilitazione neuromotoria ai sensi della legge **n. 833/78, art. 42 e successive modifiche ed integrazioni**.

e.4) Nel solo caso in cui il lavoratore sia ricoverato presso un Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico ed Ospedale di rilievo nazionale e di alta specializzazione per la riabilitazione neuromotoria ai sensi della legge **n. 833/78, art. 42 e successive modifiche ed integrazioni** per grave trauma cranico con episodio di coma o per lesione del midollo spinale, l'assicurazione è prestata fino alla concorrenza di **€ 60.500,00 (euro sessantamilacinquecento/00)** da intendersi come disponibilità unica per ciascun anno assicurativo per ogni lavoratore assicurato.

La riabilitazione potrà essere effettuata esclusivamente presso un Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico ed Ospedale di rilievo nazionale e di alta specializzazione per la riabilitazione neuromotoria ai sensi della legge **n. 833/78, art. 42 e successive modifiche ed integrazioni**.

f) Diaria dell'accompagnatore

Nel caso di effettuazione della cura riabilitativa, all'accompagnatore del lavoratore sottoposto a riabilitazione, verrà riconosciuta una diaria pari a **€ 50,00** pro-die per un massimo di 90 giorni, se la cura avviene fuori la provincia di residenza e all'interno della regione di residenza. Il rimborso avverrà su presentazione di documentazione comprovante l'avvenuta presenza e le spese sostenute presso l'Istituto in cui si svolge la riabilitazione.

g) Vitto e letto

Nel caso di effettuazione della cura riabilitativa fuori dalla Regione di residenza del lavoratore infortunato, la Società rimborserà, per l'accompagnatore del lavoratore ricoverato, il costo onnicomprensivo dell'erogazione di servizi di vitto e letto nella struttura ospedaliera ove si effettua la cura. Il rimborso è convenuto nella somma di **€ 75,00** pro-die per un massimo di 90 giorni anche non continuativi.

La garanzia è prestata fino alla concorrenza di **€ 6.750,00**

h) Rimborso forfetario spese di trasporto

All'assicurato ricoverato per le cure riabilitative, verrà riconosciuto un rimborso forfetario di **€ 500,00**, se la cura avviene all'interno della regione di residenza ovvero di **€ 1.000,00**, se la cura avviene fuori la regione di residenza.

4 Rimborso spese sanitarie a seguito di infortunio professionale che colpisca l'apparato masticatorio

Nel caso di infortunio professionale che causi danni all'apparato dentale e ne comprometta le funzioni masticatorie, la Compagnia, a condizione che risultino danneggiati totalmente almeno 4 denti posteriori o totalmente almeno 4 denti anteriori, rimborserà le spese odontoiatriche sostenute, purché strettamente necessarie al ripristino della funzionalità masticatoria, fino ad un massimo di **€ 7.500,00**. Il rimborso avverrà esclusivamente se il progetto di cura, predisposto da parte dell'odontoiatra curante, sarà stato approvato da un medico fiduciario nominato di concerto tra la Compagnia Assicuratrice Unipol e la Cnce.

5 Assegno funerario a seguito di infortunio professionale

Nel caso di morte a seguito di infortunio professionale, la Compagnia liquiderà una somma di **€ 1.500,00 (euro millecinquecento/00)**, entro 90 giorni dalla data di presentazione della relativa documentazione. Qualora l'assicurato risulti iscritto al Fondo Pensionistico "Prevedi", tale indennità viene elevata ad **€ 3.000,00**.

6 Assegno funerario a seguito di malattia professionale

Nel caso di morte a seguito di una delle patologie riportate nella Tabella "A" - Malattie Professionali - allegata a pag. 19, riconosciuta come malattia professionale dall'Inps/Inail e purché il decesso sia avvenuto nei 180 giorni antecedenti o nei 360 giorni successivi al riconoscimento, da parte dell'Ente preposto, della professionalità della malattia contratta, la Compagnia liquiderà una somma di **€ 1.500,00 (euro millecinquecento/00)**, entro 90 giorni dalla data di presentazione della relativa documentazione.

7 Massimale prestazioni sanitarie (previste ai punti 1 e 2)

7.a In riferimento alle prestazioni di cui al punto 1) “Rimborso Spese Sanitarie a seguito di Infortunio Professionale od Extra Professionale”, ciascun iscritto si intende assicurato per **€ 1.000,00 (euro mille/00)**, previa applicazione di una franchigia fissa ed assoluta pari a **€ 30,00**. Qualora l'assicurato risulti iscritto al Fondo Pensionistico “Prevedi” il massimale viene elevato a **€ 2.000,00**, previa applicazione di una franchigia fissa ed assoluta pari a **€ 30,00**.

Sia la franchigia che la somma assicurata saranno rivedibili di anno in anno a seguito di quanto previsto al successivo punto n. 15 - Andamento annuale della gestione.

7.b In riferimento alle prestazioni di cui al punto 2) “Rimborso Spese Sanitarie a seguito di Malattie professionali”, ciascun iscritto si intende assicurato per **€ 1.000,00 (euro mille/00)**, previa applicazione di una franchigia fissa ed assoluta pari a **€ 30,00**.

Sia la franchigia che la somma assicurata saranno rivedibili di anno in anno a seguito di quanto previsto al successivo punto n. 15 - Andamento annuale della gestione.

Estratto dalla Polizza Assicurativa per la prestazione Edilcard

Fondo Nazionale rimborso spese sanitarie da infortunio

Il Fondo è operante nei confronti di:

Titolari/Legali rappresentanti di imprese contribuenti a Casse Edili che, attraverso la **Cnce**, abbiano aderito in formula cumulativa alla presente polizza, per il caso di:

- 1 Rimborso spese sanitarie a seguito di infortunio in itinere o professionale;**
- 2 Indennità forfetaria a seguito di infortunio in itinere o professionale;**
- 3 Ictus e conseguenti cure, comprese quelle di riabilitazione neuromotoria;**
- 4 Assegno funerario a seguito di infortunio professionale o in itinere.**

1 Fondo Nazionale rimborso spese sanitarie

- * Se in conseguenza di **infortunio professionale**, così definito:
La garanzia è operante per gli infortuni subiti dall'assicurato mentre svolge la sua attività presso i cantieri nei quali la ditta di cui è titolare/legale rappresentante stia eseguendo opere.
La garanzia è operante per gli infortuni subiti dall'assicurato, mentre in qualità di consigliere, partecipa alle sedute del C.d.A. di un Ente paritetico del settore edile (Cassa Edile - CTP - Scuola professionale Edile).
- * Se in conseguenza di infortunio **in itinere** così definito:
La garanzia è operante per gli infortuni subiti dall'assicurato mentre compie il percorso per via ordinaria dalla sua abitazione al cantiere e/o tra i cantieri nei quali la ditta, della quale è titolare, svolge la propria attività e viceversa.
Sono esclusi i sopralluoghi prima dell'inizio dei lavori e gli infortuni accaduti dopo il collaudo delle opere.
La garanzia è operante per gli infortuni subiti dall'assicurato mentre compie il percorso per via ordinaria dalla sua abitazione alla sede della Cassa Edile - CTP - Scuola professionale Edile della quale sia membro del C.d.A. e viceversa.

L'assicurato fa ricorso a prestazioni sanitarie, la Compagnia rimborsa, fino alla concorrenza del massimale di **€ 5.000,00** previa applicazione di una franchigia fissa ed assoluta pari ad **€ 50,00**, le spese sostenute per:

- * accertamenti diagnostici;
- * accertamenti medico-legali, esclusi quelli previsti al punto 2.15 (controversie) delle Condizioni Generali di Assicurazione;
- * visite mediche e specialistiche;
- * onorari del chirurgo e di ogni altro componente l'equipe operatoria, diritti di sala operatoria, materiale di intervento;
- * apparecchi protesici o terapeutici applicati durante l'intervento chirurgico;
- * trasporto dell'assicurato in ambulanza all'Istituto di Cura o all'ambulatorio e viceversa;
- * cure mediche fisioterapiche e trattamenti fisioterapici rieducativi;
- * acquisto, noleggio o affitto di apparecchi terapeutici o di apparecchi protesici di qualsiasi tipo (escluse protesi dentarie);

Il fondo, tramite la Compagnia, rimborsa inoltre, sino a **€ 1.000,00** le spese sostenute, in conseguenza di infortunio, per protesi dentarie.

2 Indennità forfetaria a seguito di infortunio professionale e/o in itinere, così come definiti al precedente punto 1

- * Qualora all'assicurato, a seguito d'infortunio professionale o in itinere, fosse riscontrata una Invalidità Permanente pari o superiore al 50%, ma inferiore o pari al 66%, la Compagnia liquiderà una somma di **€ 30.000,00**.
- * Qualora all'assicurato, a seguito d'infortunio professionale o in itinere, fosse riscontrata una Invalidità Permanente superiore al 66%, la Compagnia liquiderà una somma di **€ 50.000,00**.

3 Ictus - Cure di riabilitazione

- a) Qualora l'assicurato, colpito da ictus, fosse ricoverato presso un Istituto di Cura con un periodo di prognosi di almeno trenta giorni e, a seguito dell'ictus, si rendessero necessarie le cure per la riabilitazione neuromotoria, la Compagnia garantirà per i casi verificatisi nell'anno assicurativo, le spese riguardanti il trattamento di riabilitazione del deficit neuromotorio dipendente direttamente da ictus. La prestazione potrà essere effettuata esclusivamente presso un Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico ed Ospedale di rilievo nazionale e di alta specializzazione per la riabilitazione neuromotoria ai sensi della legge **n. 833/78, art. 42 e successive modifiche ed integrazioni**. L'assicurazione è prestata fino alla concorrenza di **€ 20.000,00 (ventimila/00)** da intendersi come disponibilità unica per ciascun anno assicurativo per ogni titolare/legale rappresentante assicurato.

Persone assicurate

Si intendono assicurati i titolari/legali rappresentanti in attività lavorativa.

Sono pertanto esclusi dall'assicurazione tutti i soggetti che a qualunque titolo e a qualunque condizione percepiscano una pensione.

Intendendosi questa prestazione ad esclusivo godimento di titolari e/o legali rappresentanti svolgenti esclusivamente questa attività.

Limiti di età

La presente garanzia può essere prestata solo fino al raggiungimento del 75° anno di età del titolare/legale rappresentante di impresa assicurato.

In ogni caso, l'assicurazione cessa alla prima scadenza annuale successiva per il titolare/legale rappresentante di impresa assicurato che abbia raggiunto l'età di 75 anni, senza che in contrario possa essere opposto l'eventuale incasso di premi scaduti dopo il compimento dell'età suddetta, premi che in tal caso vengono restituiti alla Cnce al netto degli oneri fiscali.

b) Diaria dell'accompagnatore

Nel caso di effettuazione della cura riabilitativa, all'accompagnatore del lavoratore sottoposto a riabilitazione, verrà riconosciuta una diaria pari a **€ 50,00** pro-die per un massimo di 90 giorni, se la cura avviene fuori la provincia di residenza e all'interno della regione di residenza.

Il rimborso avverrà su presentazione di documentazione comprovante l'avvenuta presenza e le spese sostenute presso l'Istituto in cui si svolge la riabilitazione.

c) Vitto e letto

Nel caso di effettuazione della cura riabilitativa fuori dalla regione di residenza del lavoratore infortunato, sarà fornito all'accompagnatore, per un massimo di 90 giorni anche non continuativi, il servizio di vitto e letto, presso l'Istituto nel quale si svolge la cura.

La garanzia è prestata fino alla concorrenza di **€ 6.750,00 (euro seimilasettecentocinquanta/00)** il costo onnicomprensivo della erogazione di servizi di vitto e letto per l'accompagnatore del lavoratore ricoverato, pari a **€ 75,00** pro-die per un massimo di 90 giorni.

d) Rimborso forfetario spese di trasporto

All'assicurato ricoverato per le cure riabilitative, verrà riconosciuto un rimborso forfetario di **€ 500,00**, se la cura avviene all'interno della regione di residenza, ovvero di **€ 1.000,00**, se la cura avviene fuori la regione di residenza.

4 Assegno funerario

Nel caso di morte a seguito di infortunio professionale o in itinere, così come definiti al punto 1 di pag. 26, la compagnia liquiderà una somma di **€ 3.000,00 (euro tremila/00)**, entro 90 giorni dalla data di presentazione della relativa documentazione.

5 Sinistri

Il fondo, tramite la Compagnia, effettua il pagamento di quanto dovuto su presentazione, in originale, delle relative notule, distinte ricevute e fatture debitamente quietanziate da chi ha ricevuto il pagamento.

A richiesta dell'assicurato, la Compagnia restituisce i predetti originali previa apposizione della data di liquidazione dell'indennizzo e dell'importo liquidato.

Il pagamento viene effettuato a semplice dichiarazione di fine infortunio emessa a cura ultimata dal medico di famiglia, e comunque non oltre 210 giorni dalla data di denuncia del sinistro.

Le spese sostenute all'estero nei Paesi aderenti all'Unione Monetaria, saranno rimborsate in Italia, in euro. Le spese sostenute all'estero nei Paesi non aderenti all'Unione Monetaria, saranno rimborsate in Italia, in euro, al cambio medio della settimana in cui sono state sostenute dall'assicurato, rilevato dalle quotazioni dell'Ufficio Italiano dei Cambi.

A parziale deroga di quanto disposto dall'art. 2.30 delle Condizioni Generali di Assicurazione, si conviene che il termine utile ivi previsto per la denuncia dei sinistri viene ampliato sino al 30 giugno dell'anno successivo a quello di accadimento.

Per i soli sinistri denunciati dagli infortunati e ricevuti dalle singole Casse Edili nei mesi di maggio e giugno, il termine del 30 giugno viene prorogato fino al 15 luglio dell'anno successivo a quello di accadimento.

Ai fini della liquidazione del rimborso, l'assicurato dovrà dimostrare l'avvenuto sinistro, attraverso la descrizione circostanziata dell'accadimento, corredata di un semplice certificato medico.

L'iscritto deve sottoporsi agli accertamenti e controlli medici eventualmente disposti dalla Società, fornire alla stessa ogni informazione e produrre copia delle eventuali cartelle cliniche complete, a tal fine sciogliendo dal segreto professionale i medici che lo hanno visitato e curato.

Modalità denuncia sinistri

La denuncia dei sinistri dovrà essere effettuata dalla Cassa Edile aderente o dalla Cnce, tramite posta elettronica all'indirizzo:

sinistrigrandiclienti@ugfassicurazioni.it

Sertel provvederà alla rubricazione del sinistro, comunicando alla Cassa Edile il numero di sinistro ed indicando la sede del CLG (Centro Liquidazione Gruppo Unipol) presso il quale inviare la documentazione (certificato medico, fatture, notule, ecc.) inerente il sinistro.

La Società s'impegna ed obbliga a fornire alla Cnce, entro quarantacinque giorni dalla scadenza annuale del contratto:

- * l'elencazione dei sinistri denunciati nell'anno assicurativo;
- * il dettaglio dei sinistri riservati, con indicazione dell'importo a riserva;
- * i sinistri liquidati con indicazione del singolo importo liquidato;
- * i sinistri annullati e senza seguito, con precisazione delle motivazioni di reiezione.

6 Nuove adesioni al fondo

È data facoltà alla Cnce di inserire nuove Casse Edili, oltre quelle che, annualmente, formalizzeranno l'adesione alla stessa Cnce.

Per ogni richiesta di adesione successiva, la Società emetterà appendice di inclusione ed incasso rata, nella quale saranno indicati per ogni Cassa Edile i seguenti dati:

- * data di effetto (valida come data di decorrenza dell'assicurazione), la copertura avrà origine dalle ore 24.00 del giorno successivo a quello della valuta del bonifico effettuato dalla Cnce alla Società, come indicato al successivo punto 8) Premio/pagamento del premio, e terminerà alla scadenza annuale del contratto, attualmente al 31 dicembre 2011;
- * numero titolari di imprese edili;
- * premio totale annuo lordo presunto dovuto alla Cnce;
- * importo provvisorio pagato, calcolato in ragione di un 1/360 del premio totale annuo lordo, moltiplicato per i giorni di garanzia prestata.

7 Persone assicurate

La Contraente è esonerata dall'obbligo di denunciare le generalità delle persone da ritenersi assicurate.

Per l'identificazione delle medesime generalità, e per il computo del premio, si farà riferimento alle risultanze del tabulato degli Iscritti di ogni Cassa Edile aderente all'accordo nazionale tramite la Cnce, tabulato che la Cnce si obbliga ad esibire in qualsiasi momento, insieme ad ogni altro documento probatorio in suo possesso, a semplice richiesta delle persone incaricate dalla Società di fare accertamenti e controlli presso la Cnce o presso la singola Cassa aderente al predetto accordo.

Capitolo “ 05 ”

DURC - Documento Unico di Regolarità Contributiva

Il Documento Unico di Regolarità Contributiva (Durc) emesso dalle Casse è l'attestazione dell'assolvimento, da parte dell'impresa, degli obblighi legislativi e contrattuali nei confronti di Inps, Inail e Casse Edili.

È necessario per tutti gli appalti e subappalti di lavori pubblici, per i lavori privati soggetti al rilascio del permesso di costruire o alla denuncia inizio attività (Dia) e per i rapporti con le Società Organismo di attestazione (Soa).

Il Durc è uno strumento di grande importanza per la lotta al lavoro nero, al fine di garantire i diritti dei lavoratori e la leale concorrenza tra le imprese.

DURC - Le Document Unique de Régularité en matière de Cotisations

Le DURC (document unique de régularité en matière de cotisations) est une déclaration délivrée par les *Casse Edili* et attestant qu'une entreprise s'est acquittée des obligations prévues par la loi et par les conventions collectives en matière de cotisations vis-à-vis de l'INPS (Institut national de la prévoyance sociale), de l'INAIL (Institut national d'assurance contre les accidents du travail) et des *Casse Edili*.

Ce document est requis pour tous les marchés de travaux publics (y compris en sous-traitance), pour les marchés de travaux privés soumis à l'obtention d'un permis de construire ou à la Déclaration de démarrage des travaux (DIA) et pour les attestations SOA (attestations d'aptitude aux travaux publics délivrées par des organismes de certification).

Le DURC est un instrument de toute première importance dans la lutte contre le travail au noir, afin de garantir les droits des travailleurs et la concurrence loyale entre les entreprises.

DURC - وثيقة إثبات سداد المساهمات بشكل منتظم

إن الوثيقة الموحدة لإثبات السداد المنتظم للمساهمات (Durc) التي تصدرها الصناديق هي الشهادة التي تفيد أن الشركة التي يعمل فيها العامل قد وفّت بالواجبات التشريعية والتعاقدية عن العامل تجاه الهيئة الوطنية للضمان الاجتماعي Inps والهيئة الوطنية للتأمين من الإصابات أثناء العمل Inail وصناديق البناء.

والشهادة ضرورية لكل المقاولات والمقاولات من الباطن التي تعني الأعمال العامة وللأعمال الخاصة الخاضعة لشرط الحصول على ترخيص البناء أو إعلان بدء النشاط (Dia) ولعلاقات العمل مع الشركات المعدة من التنظيمات المصدرة للشهادات (Soa).

وشهادة (Durc) تعد أداة بالغة الأهمية لمكافحة السوق السوداء للعمل، بغية ضمان احترام الحقوق الكاملة للعاملين والمنافسة الشريفة بين الشركات.



DURC - Documentul Unic de Reglementare a Contribuțiilor

Documentul Unico de Reglementare a Contribuțiilor (Durc) emis de Casele de Asigurări este atestarea îndeplinirii, din partea întreprinderii, a obligațiilor legislative contractuale față de Inps, Inail și Casele de Asigurări Edilitare.

Documentul este necesar pentru toate antreprizele și subantreprizele din lucrările publice, pentru lucrările private supuse eliberării de permise de a construi sau la declarația de inițiere a activității (Dia) și pentru relațiile cu Societățile Organism de atestare (Soa).

Documentul Durc este un instrument de mare importanță pentru a combate munca la negru, având drept scop să garanteze drepturile lucrătorilor și concurența leală între întreprinderi.



DUKR - Dokumenti Unik i Kontributeve te Rregullta

Dokumenti Unik i Kontributeve te Rregullta (Dukr) i lëshuar nga Fondet është dëshmi (dëftesë) pafajësie, nga ana e ndërmarrjes, të detyrimeve ligjore e kontraktuese përkundrejt Inps-it, Inail-it e Fondeve të Ndërtimeve.

Është e nevojshme për të gjitha sipërmarrjet e nënsipërmarrjet të punimeve publike, për punimet private subjekt i leshimit të lejes për të ndërtuar o të deklarimit të fillimit të aktivitetit (Dfa) dhe për raportet me Shoqëritë e Organit të dëshmisë (Sod).

Dukr është një instrument i një rëndësie të veçantë për luftën kundër punimeve në të zeza (jo në rregulla), me qëllimin për të garantuar të drejtat e punëtorëve dhe konkurrencën reale midis ndërmarrjeve.

Capitolo

06

Le Scuole Edili

Le Scuole edili sono strutture dotate di cantieri-laboratorio in cui si svolgono concretamente le attività di formazione e addestramento professionale nel comparto delle costruzioni in rapporto ai fabbisogni del mercato del lavoro.

In particolare le Scuole edili svolgono la loro attività per giovani inoccupati o disoccupati da inserire nel settore e per gli apprendisti. Inoltre realizzano attività di formazione continua per i lavoratori già occupati, per aggiornare o accrescere le loro competenze professionali.

L'attività formativa è rivolta anche al tema della sicurezza sul lavoro.

Ogni scuola edile ha, altresì, lo scopo di diffondere la cultura della formazione.

Les Scuole Edili

Les *Scuole Edili*, ce sont des centres équipés de chantiers servant d'ateliers où se déroulent les activités de formation professionnelle dans le secteur du bâtiment, en liaison avec les besoins du marché du travail.

En particulier, ces établissements dispensent des formations pour jeunes primo-demandeurs d'emploi ou chômeurs à insérer dans le secteur du bâtiment et pour les apprentis. Ils organisent aussi des cours de formation continue pour les travailleurs déjà employés dans le secteur, afin d'adapter ou d'accroître leurs compétences professionnelles.

Les formations se penchent également sur la sécurité au travail.

Chaque établissement de formation a aussi pour but de répandre la culture de la formation.

معاهد البناء أو مدارس البناء



إن مدارس البناء هياكل مزودة بمواقع عمل تُستخدم كمعامل أو مختبرات تُمارَس فيها أنشطة التكوين والتدريب المهني في قطاع البناء لتلبية حاجات سوق العمل من اليد العاملة المدربة.

وعلى نحو خاص تقدم مدارس البناء خدماتها وأنشطتها لشباب عاطلين عن العمل أو لم يبدووا بعد مشوارهم المهني لتمكينهم من الانخراط في العمل في قطاع البناء، إضافة إلى المبتدئين. كذلك تمارس مدارس البناء أنشطة تكوين مستمر حول موضوع الأمن والسلامة أثناء العمل. كذلك ترمي كل مدارس البناء إلى نشر ثقافة التكوين في القطاع.

Școlile Edilitare

Școlile edilitare sunt structuri dotate de șantiere-laborator în care se desfășoară în mod concret activitățile de formare și instruire profesională în domeniul construcțiilor în raport cu necesitățile pieței de muncă.

În particular, activitatea Școlilor edilitare este îndreptată spre tinerii neocupați sau șomeri care pot intra în sectorul construcțiilor sau pentru ucenici. De asemenea, realizează activități de formare continuă pentru lucratorii deja ocupați, pentru a-i aduce la zi sau pentru a spori competențele profesionale ale acestora.

Activitatea de formare se axează și pe tematicile siguranței la locul de muncă.

Fiecare școală edilitară are și scopul de difuza cultura pregătirii profesionale.



Shkollat e Ndertimeve

Shkollat e Ndërtimeve janë struktura të pajisura me laboratore – kantiere në të cilat zhvillohen konkretisht aktivitete të formimit e përgatitjes profesionale në sektorin e ndërtimeve në raport me kërkesën e tregut të punës.

Në mënyrë të veçantë Shkollat e Ndërtimit zhvillojnë aktivitetin e tyre për të rinjtë e pazënë në punë o për të papunët për tu futur (përfshirë) në sektor dhe për nxënësit praktikant. Gjithashtu realizojnë aktivitet të formimit të vazhdueshëm për punëtorët tashmë të punësuar, për tu azhurnuar o për ngritjen e kompetencave të tyre profesionale.

Aktiviteti formues i orientohet edhe temës së sigurimit në punë.

Cdo shkollë ndërtimi ka, gjithashtu, qëllimin e përhapjes së kulturës të formimit.

Capitolo

07

CPT - I Comitati Paritetici Territoriali

I Comitati paritetici territoriali (Cpt) hanno il compito di occuparsi dei problemi relativi alla prevenzione degli infortuni, all'igiene e al miglioramento dell'ambiente di lavoro; compito che conseguono formulando proposte e suggerimenti e promuovendo o partecipando ad idonee iniziative.

In particolare, attuano interventi informativi e formativi in materia di sicurezza e salute per le maestranze edili, per i rappresentanti dei lavoratori per la sicurezza, per i responsabili del servizio di prevenzione e protezione, nonché per i coordinatori per la sicurezza.

Inoltre, con l'ausilio dei propri tecnici, svolgono attività di assistenza e consulenza alle aziende per l'ottimizzazione degli standard di sicurezza dei cantieri.

CPT - Les Comités Paritaires Locaux

Les CPT, ce sont des Comités paritaires locaux ayant pour mission de s'attaquer aux problèmes relatifs à la prévention des accidents du travail, à la santé au travail et à l'amélioration du milieu de travail; ils remplissent cette tâche par la formulation de propositions et de suggestions et par la promotion ou la participation à des initiatives apprôpiées.

En particulier, ils réalisent des actions d'information et de formation en matière de sécurité et de santé pour les ouvriers du bâtiment, pour les représentants des travailleurs en matière de sécurité, pour les agents chargés du service de prévention et de protection, ainsi que pour les coordinateurs de la sécurité.

De plus, par le biais de leurs techniciens, ils fournissent des services d'assistance et de conseil aux entreprises, en vue d'optimiser les normes de sécurité sur les chantiers.

CPT - اللجان الإقليمية المشتركة

مهمة اللجان الإقليمية المشتركة أو متساوية المشاركة تتمثل في الاهتمام بالمسائل المتعلقة بالوقاية من الإصابات والصحة وتحسين بيئة العمل؛ وهي المهمة التي تقوم بها اللجان عبر صياغة مقترحات وإطلاق أو المشاركة في مبادرات ملائمة لتحقيق هذه الأهداف.

وعلى نحو خاص تنفذ اللجان أعمال توجيه وإرشاد في مجال السلامة والصحة للعمال المهرة ولممثلي العمال لشؤون السلامة والأمن والمسؤولين عن خدمات الوقاية والحماية، ولنسقي الأمن.

كذلك تقوم اللجان عبر فنييها أو تقنييها بتنفيذ أنشطة استشارية وتقديم استشارات للشركات لتحسين معايير السلامة المتبعة في مواقعها.



CPT - Comitetele Paritetice Teritoriale

Comitetele paritetice teritoriale (Cpt) au misiunea de a se ocupa de problemele privitoare la prevenirea accidentelor de muncă, la igienă și la îmbunătățirea mediului de lucru; această misiune este îndeplinită formulând propuneri și sugestii și promovând participarea la acțiuni adecvate scopului.

În particular, efectuează intervenții de informare și de formare în materie de siguranță și sănătate pentru lucrătorii din construcții, pentru reprezentanții lucrătorilor în domeniul siguranței în muncă, pentru responsabilii cu serviciul de prevenire și de protecție, ca și pentru coordonatorii problemelor de siguranță.

Mai mult, cu contribuția propriilor tehnicieni, desfășoară activitate de asistență și de consultanță pentru întreprinderi în scopul optimizării standardelor de siguranță în șantiere.



KBT - Komitetet e Bashkuara Territoriale

Komitetet e bashkuara territoriale (Kbt) kanë detyrë të merren me probleme lidhur me parandalimin e aksidenteve, higjenën dhe përmirësimin e ambientit të punës; detyrë që përbushet nëpërmjet sugjerimeve e propozimeve dhe duke nxitur (vënë në lëvizje) ose marrë pjesë në inisiativa të përshtashme.

Në mënyrë të veçantë, realizojnë (zbatojnë) ndërhyrje informuese dhe formuese përsa i përket sigurimit dhe shëndetit për punonjësit e ndërtimeve, për përfaqësuesit e punëtorëve për sigurimin, për përgjegjësit e shërbimit për parandalimin dhe mbrojtjen, edhe për koordinuesit për sigurimin.

Gjithashtu, me ndihmën e teknikëve të tyre, kryejnë aktivitet asistence dhe konsulence për ndërmarrjet për arritjen optimale të standarteve të sigurimit të kantierëve.

Capitolo

(08)

Prevedi

Prevedi è il Fondo pensione complementare per i lavoratori del comparto edile, istituito tramite un accordo tra le Parti sociali del settore con lo scopo di erogare ai propri iscritti una pensione integrativa di quella pubblica, offrendo loro un'importante serie di vantaggi:

- **Il contributo “aziendale” pari all'1% della retribuzione**
Viene aggiunto dal datore di lavoro alla retribuzione dei soli lavoratori iscritti al Fondo Prevedi e versato sulle rispettive posizioni previdenziali individuali accese presso il Fondo.
- **Il risparmio fiscale**
I contributi versati dal lavoratore e dal datore di lavoro sono deducibili dal reddito imponibile dell'iscritto.
- **Gli indennizzi previsti dalla Edilcard**
Per gli operai iscritti al Fondo Pensione, gli indennizzi erogati tramite la Edilcard a titolo di rimborso spese mediche e in caso di malattia o infortunio, vengono raddoppiati.

Le Regime «Prevedi»

«Prevedi», c'est un régime de retraite complémentaire pour les travailleurs du bâtiment, établi par un accord entre les partenaires sociaux du secteur afin d'accorder une retraite complémentaire à ses affiliés, en leur offrant toute une série d'avantages importants:

- **Une cotisation «patronale» de 1% du salaire**
Elle est ajoutée par l'employeur aux salaires des seuls travailleurs adhérant au régime « Prevedi » et versée sur chacun de leurs plans d'épargne retraite souscrit auprès du régime.
- **Des économies fiscales**
Les cotisations patronales et salariales sont déductibles du revenu imposable de chaque affilié.
- **Les indemnités prévues par la carte «Edilcard»**
Pour les ouvriers adhérant au régime de retraite complémentaire, le montant des indemnités prévues par la carte «Edilcard» à titre de remboursement des frais médicaux et en cas de maladie ou d'accident est doublé.

بريفيدي Prevedi



بريفيدي، أي التزم الوقاية، هو صندوق المعاشات التكميلي للعاملين في قطاع البناء، وهو مؤسس بموجب اتفاق بين الأطراف الاجتماعية المعنية في القطاع بهدف صرف معاشات تقاعد تكاملية أي مكملة لمعاش التقاعد الحكومي، الأمر الذي يتيح للعامل سلسلة من المزايا مثل:

- **الحصول على مساهمة من الشركة تعادل 1% من الراتب.**
حيث يضيف رب العمل إلى راتب العمال المشتركين في صندوق بريفيدي النسبة المذكورة ويسدد المبلغ إلى مساهمات الضمان التي نشطها العامل في الصندوق.
- **التوفير الضريبي.**
المساهمات التي سدها العامل أو رب العمل للصندوق قابلة للخصم من عائد العامل المسجل الخاضع للضرائب.
- **التعويضات التي يتضمنها صندوق إديلكارد**
للعامل المسجلين في صندوق معاش التقاعد الحق في الحصول على ضعف التعويضات التي تُصرف عبر إديلكارد لتغطية المصروفات الطبية في حالات المرض أو الإصابة.



Prevedi

Prevedi este Fondul de pensii complementar pentru lucrătorii din sectorul construcțiilor, instituit printr-un acord între Părțile sociale din sector cu scopul de a oferi propriilor membri o pensie care să integreze pensia publică, cu o serie întregă de avantaje:

- **Contribuția “de la firmă” egală cu 1% din retribuție**
Contribuția este adăugată de angajator la retribuție numai pentru lucrătorii înscrși la Fondul *Prevedi* și se varsă pe pozițiile de asigurări respective deschise în cadrul Fondului.
- **Reduceri fiscale**
Contribuțiile vărsate de lucrător și de angajator sunt deductibile din venitul impozabil al celui înscris.
- **Indemnizații prevăzute de Edilcard**
Pentru lucrătorii înscrși la Fondul de Pensii, indemnizațiile dispensate prin Edilcard cu titlul de rambursare a cheltuielilor medicale și a celor în caz de boală sau de accident se dublează.



Parashikim Per Te Ardhmen

Parashikim për të ardhmen është një Fond pensioni plotësues për punëtorët e sektorit ndërtues, i krijuar nga një akord midis Palëve sociale të sektorit me qëllimin për t'i dhënë anëtarëve të tyre (të regjistruarve) një pension integrativ nga ajo publike, duke ju ofruar atyre një sërë avantazhesh të rëndësishme:

- **Kontributi i “ndërmarrjes” baraz me 1% të pagës**
Shtohet në pagesë nga punëdhënësi vetëm për punëtorët e regjistruar në Fondin Parashikim për të ardhmen dhe derdhur respektivisht në pozicionet e sigurimeve shoqërore individuale të hapur në Fond.
- **Kursimi fiskal**
Kontributet e derdhura nga punëtori dhe nga punëdhënësi zbriten (deduktohen) nga të ardhurat e tatueshme të regjistruarit (anëtarit).
- **Kompensimet e parashikuara nga Ndertimkarta**
Për punëtorët e regjistruar në Fondin e Pensioneve, kompensimet paguhen nëpërmjet Ndertimkarta-s si rimbursime shpenzimesh mjeksore dhe dyfishohen në rast sëmundje e aksidenti.

► Elenco ◀

Sedi Casse Edili



Liste des sièges des Casse Edili



قائمة مقرات صناديق البناء



Lista Sediilor Caselor de Asigurări Edilitare



Lista e Zyrave të Fondeve të Ndërtimit

ABRUZZO**Cassa Edile di Mutualità e Assistenza della Provincia di Chieti**

Tel.: 0871/64231 - 0871/64233
www.cassedili.abruzzo.it/chieti

Cassa Edile dell'Aquila

Tel.: 0862/24354
www.cassedili.abruzzo.it/aquila

Cassa Edile della Provincia di Pescara

Tel.: 085/4155201-102
www.cassaedilepescara.it

Cassa Edile di Assistenza di Teramo

Tel.: 0861/248847
www.cassedili.abruzzo.it/teramo

Edilcassa Abruzzo

Tel.: 0862/413080 - 0862/414912
www.edilcassaabruzzo.it

BASILICATA**Cassa Edile Provinciale di Matera**

Tel.: 0835/259469
www.entiedilimt.it

Cassa Edile della Provincia di Potenza

Tel.: 0971/411102
www.cassaedilepz.it

Edilcassa di Basilicata

Tel.: 0835/334018 (sede di Matera)
Tel.: 0971/469037 (sede di Potenza)
www.edilcassabasilicata.it

CALABRIA**Cassa Edile della Provincia di Reggio Calabria**

Tel.: 0965/672107
www.cassaedilerc.org

Cassa Edile Mutualità e Assistenza della Province di Catanzaro, Crotona e Vibo Valentia

Tel.: 0961/507311 (sede di CZ)
Tel.: 0962/964185 (sede di KR)
Tel.: 0963/41375 (sede di VV)
www.cassaedile-czkrvv.it

Cassa Edile Cosentina

Tel.: 0984/73965, 0984/77633
www.cassaedilecosentina.it

Edilcassa Regionale Calabrese

Tel.: 0961/464822
www.edilcassacalabria.it

CAMPANIA**Cassa Edile della Provincia di Avellino**

Tel.: 0825/622581-2
www.cassaedileavellino.it

Cassa Edile della Provincia di Benevento

Tel.: 0824/363046
www.cassaedilebn.it

Cassa Edile della Provincia di Caserta

Tel.: 0823/695312
www.cedil.caserta.it

Cassa Edile della Provincia di Napoli

Tel.: 081/7347136
www.cassaedilenapoli.it

Cassa Edile Salernitana

Tel.: 089/791142
www.cassaedilesalernitana.it

EMILIA ROMAGNA**CME - Cassa Mutua Edile della Provincia di Bologna**

Tel.: 051/236139
www.cmebologna.it

Cassa Edile della Provincia di Ferrara

Tel.: 0532/202884
www.cassaedileferrara.it

C.E.D.A.F. - Cassa Edile Dipendenti Artigiani Ferraresi

Tel.: 0532/207815 - 0532/247394
www.cedaf-ferrara.it

C.E.L.C.O.F. - Cassa Edile Lavoratori Cooperative Ferraresi

Tel.: 0532/207250
www.cnce.it/contenuti/province/
ferrara_celcof/contatti.html

E.P.C.**Ente Paritetico per il Settore delle Costruzioni Forlì - Cesena**

Tel.: 0543/725222
www.cassaedile.fc.it

Cassa Edile della Cooperazione di Forlì - Cesena

Tel.: 0543/68554
www.cassaedilecoop.fc.it

Cassa Edile della Provincia di Modena

Tel.: 059/332303
www.cassedilimodena.it

Cassa Edile e affini della Provincia di Modena

Tel.: 059/332303
www.cassedilimodena.it

Cassa Edile di Parma

Tel.: 0521/1915013
www.parmaedile.it

Cassa Edile di Mutualità e Assistenza di Piacenza e Provincia

Tel.: 0523/606225
www.cepiacenza.it

Cassa Edile della Provincia di Ravenna

Tel.: 0544/217170, 0544/30249
www.cassaedile.ra.it

Cassa Edile della Provincia di Reggio Emilia

Tel.: 0522/500411
www.edili.re.it

C.E.M.A.**Cassa Edile di Mutualità e Assistenza Reggio Emilia**

Tel.: 0522/302942
www.cassaedil-cemare.it

Cassa Mutua Edile della Provincia di Rimini

Tel.: 0541/28812
www.cassaedilerimini.com

C.E.D.A.**Cassa Edile Dipendenti Aziende Artigiane e della Piccola e Media Impresa della Provincia di Bologna**

Tel.: 051/522670
www.cedabologna.it

C.A.L.E.C.**Cassa Assistenza Lavoratori Edili delle Cooperative della Provincia di Bologna**

Tel.: 051/510699
www.calecbologna.it

C.E.D.A.I.I.E.R.**Cassa Edile dell'Artigianato e della Piccola e Media Impresa Industriale in Emilia Romagna**

Tel.: 0543/745832
www.cassaer.org

FRIULI VENEZIA GIULIA**Cassa e Scuola Edile della Provincia di Gorizia**

Tel.: 0481/530344 - 0481/533825 -
0481/531917

www.cassaedilego.it

Cassa Edile di Mutualità e Assistenza della Provincia di Pordenone

Tel.: 0434/29480
www.cassaedilepn.it

Cassa Edile di Trieste

Tel.: 040/2822401
www.ediliziantionline.it

Cassa Edile di Mutualità e Assistenza di Udine

Tel.: 0432/546377
www.cassaedileud.it

LAZIO**Cassa Edile di Mutualità e Assistenza di Frosinone**

Tel.: 0775/87581
www.cemafri.it

Cassa Edile della Provincia di Latina
Tel.: 0773/663636 - 0773/663572
www.cassaedilelatina.it

Cassa Edile di Roma e Provincia di Assistenza ed Assistenza
Tel.: 06/706041
www.cassaedileroma.it

Cassa Edile della Provincia di Rieti
Tel.: 0746/200090
www.cassaedilerieti.it

Cassa Edile di Viterbo
Tel.: 0761/354646
www.cassaedile.vt.it

Edilcassa del Lazio
Tel.: 06/5880773
www.edilcassadelazio.it

LIGURIA

Cassa Edile Genovese di Mutualità e Assistenza
Tel.: 010/566471
www.cassaedilegenovese.it

Cassa Edile di Mutualità e Assistenza della Provincia di Imperia
Tel.: 0184/577058
www.cassaedileimperia.it

Cassa Edile Spezzina
Tel.: 0187/503134
www.cassaedilespezzina.it

Cassa Edile della Provincia di Savona
Tel.: 019/805757 - 019/805758
www.cassaedilesavona.it

LOMBARDIA

Cassa Edile di Mutualità ed Assistenza di Milano, Lodi, Monza e Brianza
Tel.: 02/584961
www.cassaedilemilano.it

Cassa Edile di Mutualità ed Assistenza di Bergamo
Tel.: 035/242289
www.cassaedilebg.it

Edilcassa Artigiana di Bergamo
Tel.: 035/19905810
www.edilcassabg.it

C.A.P.E. - Cassa Assistenziale Paritetica Edile di Brescia
Tel.: 030/289061
www.cassaedilebrescia.it

Cassa Edile di Mutualità e Assistenza delle Province di Como e Lecco
Tel.: 031/245811 (sede di Como)
Tel.: 0341/364480 (sede di Lecco)
www.cassaedilecomolecco.it

Cassa Edile di Mutualità ed Assistenza della Provincia di Cremona
Tel.: 0372/29676
www.cassaedilecremona.it

C.O.E. - Cassa Operai Edili Mantova
Tel.: 0376/380289
www.coemn.org

Cassa Edile della Provincia di Pavia
Tel.: 0382/303791
www.cassaedilepavia.it

Cassa Edile di Assistenza di Sondrio
Tel.: 0342/200824
www.ceso.org

Cassa Edile di Mutualità e Assistenza della Provincia di Varese
Tel.: 0332/830269
www.cassaedilevarese.it

MARCHE

Assistedil Ancona Ente di Assistenza agli Operai Edili della Provincia di Ancona
Tel.: 071/2855029 - 071/2905135
www.cassaedile.ancona.it

Cassa Edile della Provincia di Ascoli Piceno
Tel.: 0736/261709 - 0736/262013 (AP)
Tel.: 0734/619466 - 0734/621300 (FM)
www.cassaedile.ap.it

Cassa Edile di Pesaro
Tel.: 0721/32606
www.cassaedilepesaro.org

Cassa Edile di Macerata
Tel.: 0733/230243
www.cassaedilemacerata.it

C.E.D.A.M. - Cassa Edile Artigiana e della Piccola e Media Impresa delle Marche
Tel.: 071/2861649
www.cassaedam.it

MOLISE

Cassa Edile del Molise
Tel.: 0874/49231
www.cassaedile.molise.it

Edilcassa Molise
Tel.: 0874/92727
www.edilcassa.molise.it

PIEMONTE

Cassa Edile di Mutualità e Assistenza della Provincia di Torino
Tel.: 011/81076
www.cassaedile.torino.it

Cassa Edile di Mutualità e Assistenza della Provincia di Alessandria
Tel.: 0131/232666
www.cassaedilealessandria.it

Cassa Edile di Mutualità e Assistenza della Provincia di Asti
Tel.: 0141/531354
www.cassaedile.asti.it

Cassa Edile della Provincia di Biella
Tel.: 015/8484511
www.cebiella.it

Cassa Edile per l'Assistenza agli Operai Edili della Provincia di Cuneo
Tel.: 0171/615311
www.cassaedilecuneo.it

Cassa Edile di Mutualità e Assistenza di Novara
Tel.: 0321/35313
www.cassaedilenovara.it

Cassa Edile di Mutualità e Assistenza del Verbano, Cusio ed Ossola
Tel.: 0323/52369 - 0323/52863
www.cassaedilevco.it

Cassa Edile della Provincia di Vercelli
Tel.: 0161/212968
www.cnce.it/contenuti/province/vercelli/
contatti.html

PUGLIA

Cassa Edile della Provincia di Bari
Tel.: 080/5910211
www.cebari.it

Cassa Edile della Provincia di Brindisi
Tel.: 0831/518877 - 0831/514288 -
0831514392 - 0831/514358
www.cassaedilebrindisi.it

Cassa Edile di Capitanata - Foggia
Tel.: 0881/335711
www.cassaedile.fg.it

Cassa Edile della Provincia di Lecce
Tel.: 0832/392524
www.cassaedilelecce.it

Cassa Edile della Provincia Jonica
Tel.: 099/4535641 - 099/4535642
www.cassaediletaranto.it

Edilcassa di Puglia
Tel.: 080/5722760 - 080/5722780
www.edilcassapuglia.it

SARDEGNA

Cassa Edile di Mutualità ed Assistenza della Provincia di Cagliari
Tel.: 070/3423001
www.cassaedilecagliari.net

Cassa Edile Nuorese di Mutualità e Assistenza - Ente Paritetico delle Province di Nuoro e Ogliastra
Tel.: 0784/35003
www.cassaedilenuorese.com

Cassa Edile di Mutualità ed Assistenza per la Provincia di Oristano
Tel.: 0783/212097
www.cnce.it/contenuti/province/oristano/contatti.html

Cassa Edile del Nord Sardegna per le Province di Sassari e Olbia Tempio
Tel.: 079/2637700 (sede di Sassari)
Tel.: 0789/69238 (Agenzia di Olbia)
www.cassaedilesassari.it

Edilcassa della Regione Sardegna
Tel.: 070/281373
www.edilcassa.net

SICILIA

Ente Nisseno Cassa Edile
Tel.: 0934/591619 - 0934/598288
www.cassaedilect.it

Cassa Edile Agrigentina di Mutualità e Assistenza
Tel.: 0922/597930 - 0922/598527
www.cassaedileagrigento.it

Cassa Edile di Catania
Tel.: 095/7310311
www.cassaedilect.it

Cassa Scuola Edile di Enna
Tel.: 0935/24969
www.cassaedileenna.it

Cassa Edile di Messina
Tel.: 090/6508011 - 090/6508012
www.cassaedilemessina.it

C.E.P.I.M.A. Cassa Edile Palermitana Intersindacale Mutualità e Assistenza
Tel.: 091/206318
www.cassaedilepalermo.it

Ente Cassa e Scuola Edile della Provincia di Ragusa
Tel.: 0932/667155 - 0932/667062
www.cassaedileragusa.it

Cassa Edile della Provincia di Siracusa
Tel.: 0931/464078
www.cassaedilesr.it

Cassa Edile Trapanese di Istruzione, Mutualità e Assistenza
Tel.: 0923/22055
www.cassaediletrapani.it

Edilcassa Sicilia Cassa Edile Regionale per l'Artigianato e le Piccole Imprese della Sicilia
Tel.: 091/336943
www.edilcassasicilia.it

TOSCANA

Cassa Edile della Provincia di Arezzo
Tel.: 0575/22711
www.cassaedilearezzo.it

F.A.L.E.A. Edilcassa Artigiana
Tel.: 0575/295836
www.falea.it

Cassa Edile della Provincia di Firenze
Tel.: 055/462771
www.cassaedilefirenze.it

Cassa Edile della Provincia di Grosseto
Tel.: 0564/454535
www.cassaedilegrosseto.it

Ente Livornese Cassa Edile
Tel.: 0586/855150
www.cassaedilelivorno.it

Cassa Edile Lucchese
Tel.: 0583/55555
www.cassaedilelucchese.it

Ente Cassa Edile della Provincia di Massa Carrara
Tel.: 0585/71545 - 0585/71546
www.entecassaedilems.com

Ente Pisano Cassa Edile
Tel.: 050/564314
www.cassaedilepisa.it

Cassa Edile di Pistoia
Tel.: 0573/21126
www.cassaedilepistoia.it

Cassa Edile Pratese
Tel.: 0574/31721
www.cassaedilepratese.it

Cassa Edile di Mutualità e Assistenza della Provincia di Siena
Tel.: 0577/42059
www.cassaedilesiena.it

C.E.R.T. Cassa Edile Regionale Toscana
Tel.: 055/4476126 - 055/4476127
www.cert.toscana.it

TRENTINO ALTO ADIGE

Cassa Edile della Provincia Autonoma di Bolzano - Bauarbeiterkasse der Autonomen Provinz Bozen
Tel.: 0471/305000
www.cassaedile.bz.it

Cassa Edile della Provincia Autonoma di Trento
Tel.: 0461/380150
www.cassaediletn.it

UMBRIA

Cassa Edile della Provincia di Perugia
Tel.: 075/5059411
www.cassaedilepg.it

Cassa Edile della Provincia di Terni
Tel.: 0744/443600
www.cassaedileterni.it

VALLE D'AOSTA

Cassa Edile di Mutualità e Assistenza - Regione Autonoma Valle D'Aosta
Tel.: 0165/218711
www.cassaedileaosta.it

VENETO

Cassa Edile di Padova
Tel.: 049/8751069
www.cassaedile.pd.it

Cassa Edile di Belluno - CEMA
Tel.: 0437/940351
www.cassaedilebl.it

Cassa Edile Polesana
Tel.: 0425/475333
www.cassaedile.rovigo.it

Cassa Edile di Treviso
Tel.: 0422/308826
www.cediletreviso.it

Cassa Edile di Mutualità e Assistenza di Venezia e Provincia
Tel.: 041/922522
www.cedileve.it

Cassa Edile di Verona
Tel.: 045/595511
www.ceverona.it

Cassa Edile per l'Assistenza ai Lavoratori Edili ed Affini di Vicenza e Provincia
Tel.: 0444/324748
www.cevi.it

C.E.A.V. - Cassa Edile Artigiana Veneta
Tel.: 041/930320
www.ceav.it

C.E.V.A. - Cassa Edile Veneta Artigiana
Tel.: 041/927577
www.cevaveneto.it

Questo volume è un supplemento di

EDILnews.IT